

Ciquayam Pit'qerraallra



Igarta Keggutailnguq Catherine Moses
Pilinguarta Ciquyaq Susie Moses

CIQUYAM PIT'QERRAALLRA

Igarta Keggutailnguq Catherine Moses

Pilinguarta Ciquyaq Susie Moses

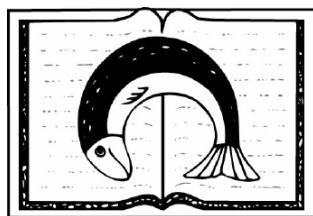
Grade 3 Lesson 14

Made possible, in part, through funding through the Piciyaramta Elicungcallra Grant (US Department of Education S356A090066)

©2013 Lower Kuskokwim School District, Bethel, Alaska 99559; Lower Yukon School District, Mountain Village, Alaska 99632; University of Alaska Fairbanks, Fairbanks, Alaska 99775

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by all means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrieval system, without the consent of the publisher, is an infringement of the copyright law.

The contents of this book were developed under a grant from the U.S. Department of Education. However, those contents do not necessarily represent the policy of the U.S. Department of Education, and you should not assume endorsement by the Federal Government.



To order copies:
Curriculum/Bilingual Dept.
Lower Kuskokwim School District,
P.O. Box 305,
Bethel, Alaska 99559
Phone: (907) 543-4800 Fax: (907) 543-4924

Ciquayam Pit'qerraallra



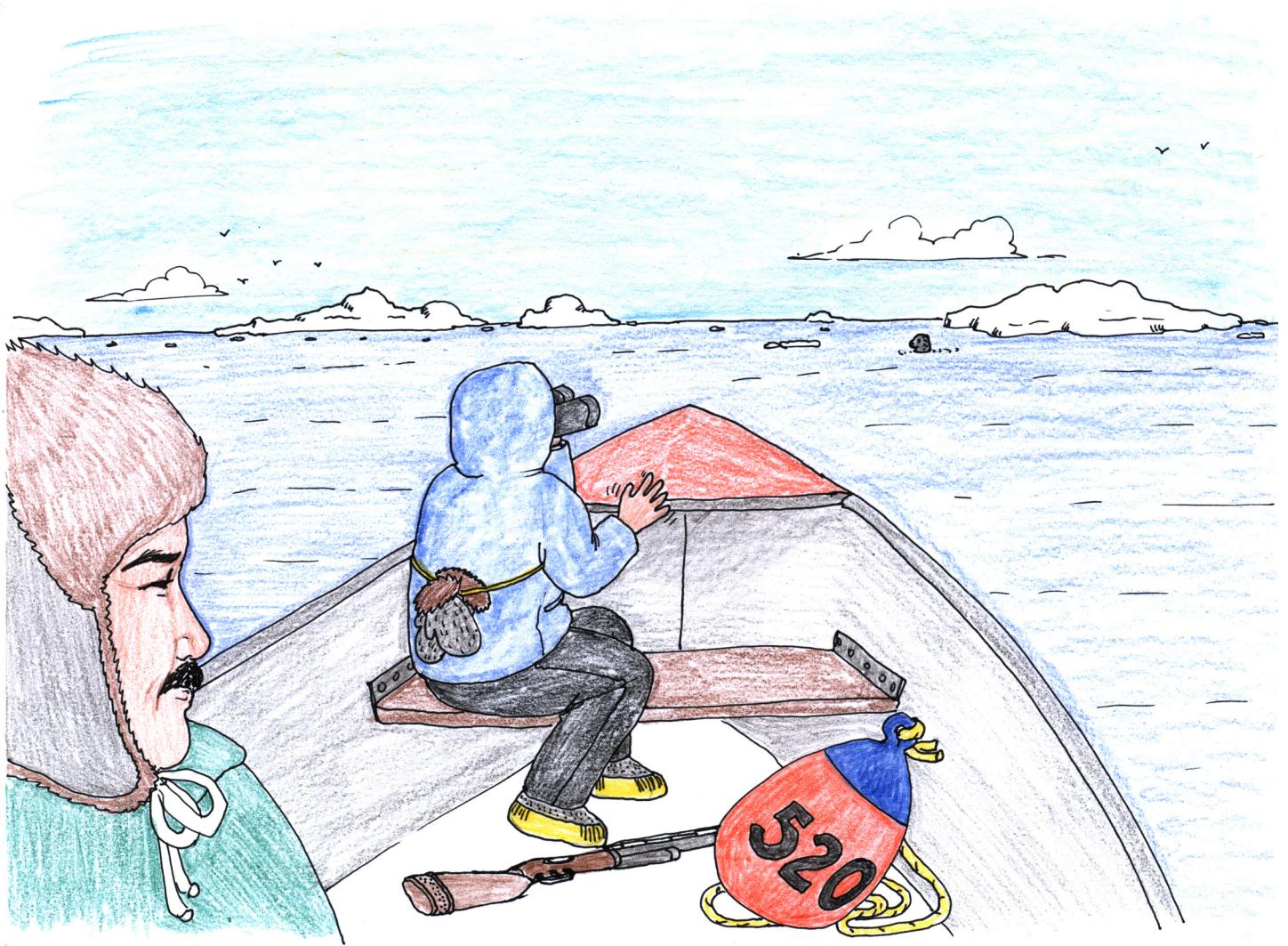
Igarta Keggutailnguq Catherine Moses
Pilinguarta Ciquyaq Susie Moses



Ciquayam ircaqrua nutengvanguq. Unuaqu-gguq yurarpagciqut nunat. Aanaq natermi mingquq paltuugmek, qaqitarkaurtaa. Kiagpak quyurcillruut cikiutekanek aruqutkanek-llu. Ciin-gguq waten piat? Allragni Ciquyaq pit'qerraallruuq amirkamek.



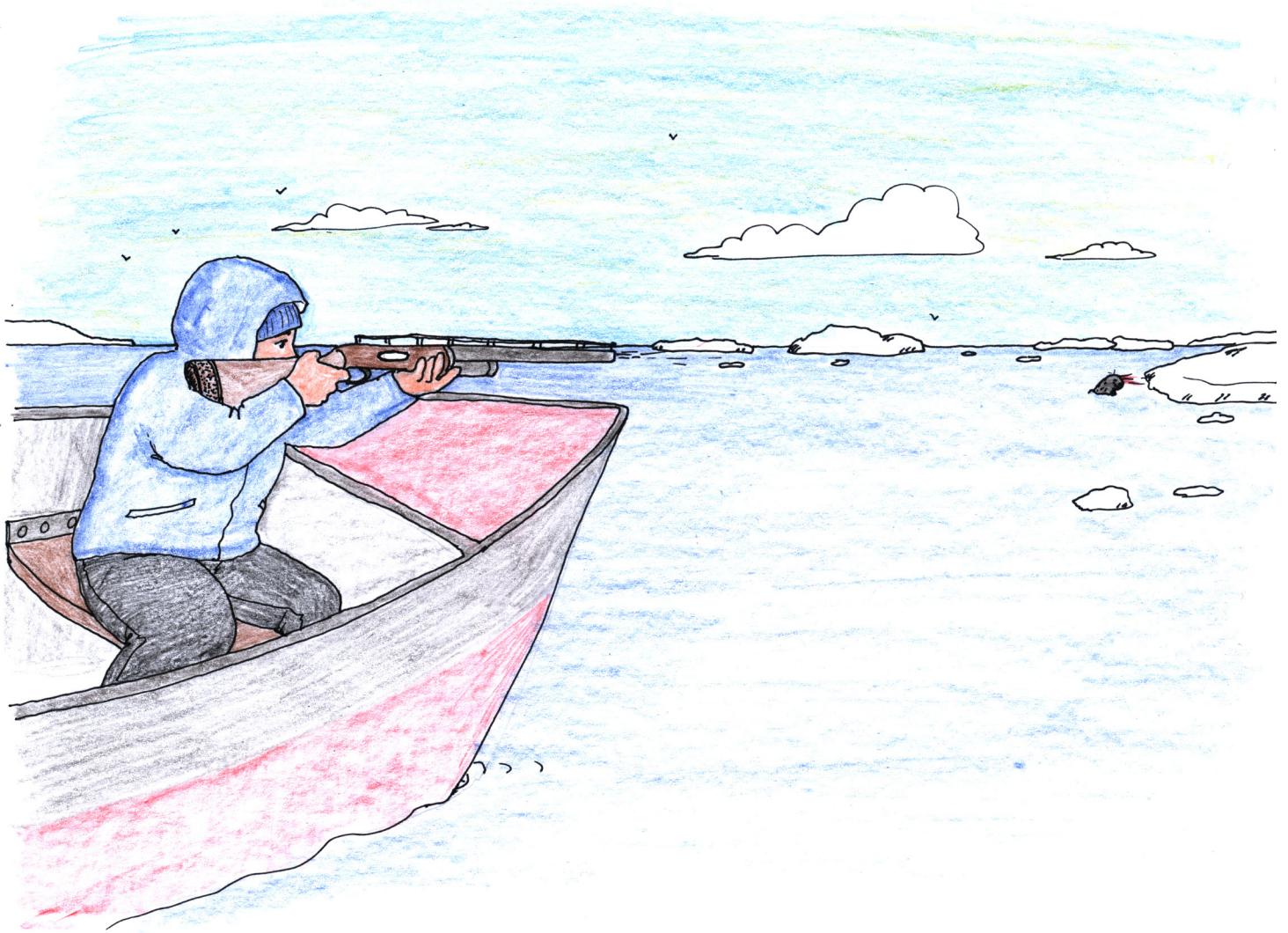
Up'nerkami angiin tupagyaraulluku qamigautellrua. Anuqsaarluni tamaani taugaam ayagnaqluni. Ciquayam nalluyagucuitaa tauna erneq. Taquat imumek nekeegluki uitaviatni, Ciquayam tangerqallrua puga.



Tua-i-llu qinrutagni teguqerlukek kiarrluni. Pugenqigtellrani egmian angii alulartuq pugellrem tungiinun. Maaten murilkuq, Ciquyam unatek uitavkenatek, kakavlutek. Ircaqrua-gguq igyaramini nut'ngalria. Tuar-tang-gguq imkut cauyat kaugtuaksuarlriit naken.



“Tang amai-i!” elavngaurluni qanqumciartuq angii. Nut’ni imirraarluku
angyam ciuqerranun agqertuq Ciquyaq. Tua-i-llu qinrulluku. Pinariani
nutpagtuql! “Qulruartan!” qanertuq angii. “Canrituq, pugyuartuq cali.”



Kiarqurlutek piinanragni, ama-i cali pug'uq. Nutek qinrataa. Qelemqa-qsaunani qinrataa. Amirkam-tang tangvaurqii iirpauluni. P-U-GG!
Nutegngami nutaan pitaqaa!



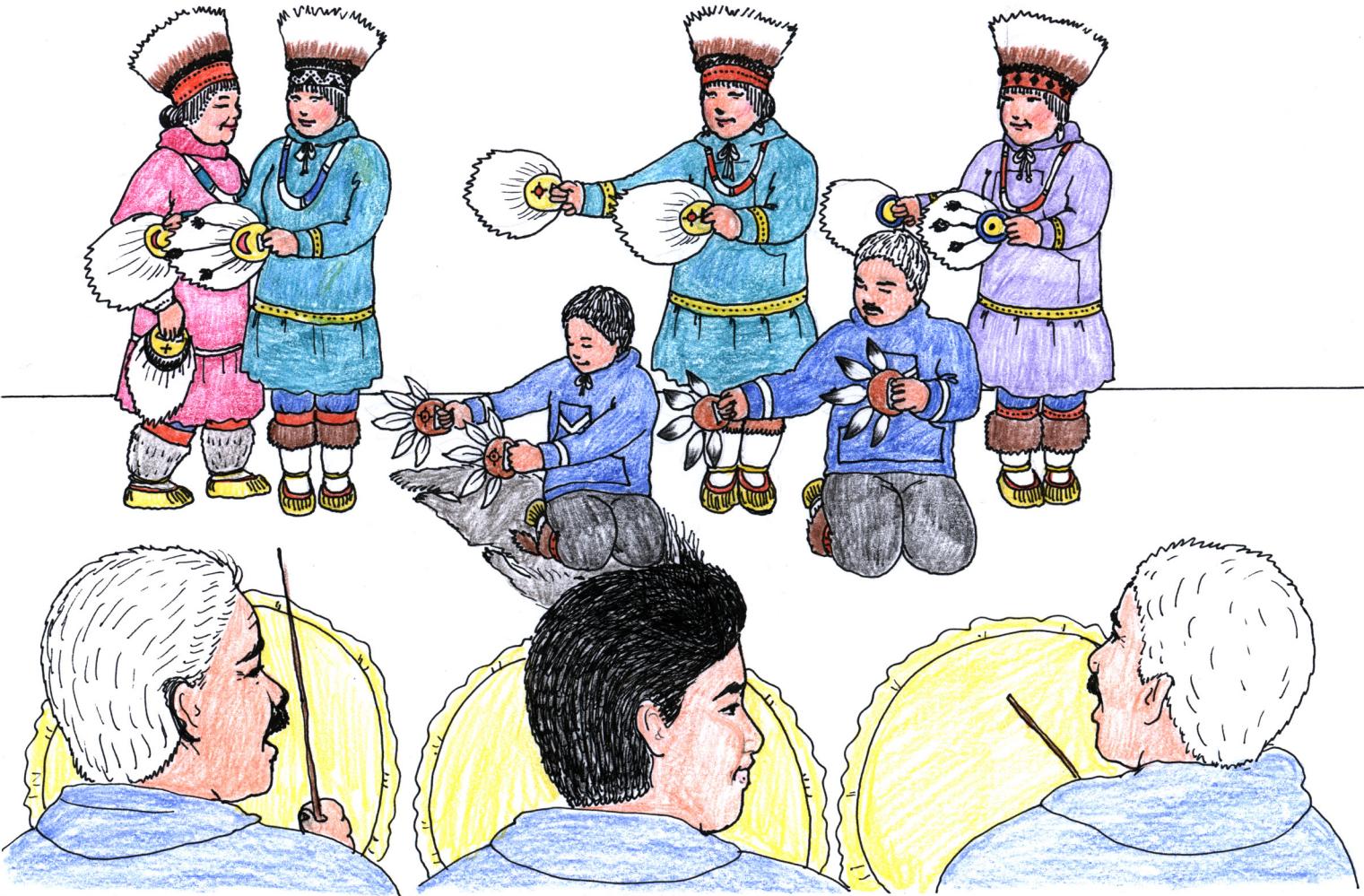
Utercagnek, unuaquani uqiqurtuq Ciquayam aanii. Ilai tamarmeng nunaniryugtut. "Anirta ellimeraqatnga egmian niitengnaqlallruanka," umyuartequq Ciquyaq. Apa' urluan qanrut'lallrullinia niicullret pitarkaitnek paivngat'larniluki.



Uksuan allanret tekirqut. Nep'ngata-gguq nunat tupalriatun
ayuqekutai. Qimugtet cali ikamrat nepait niitnarqut. Aryuqutellriit
cali yuut ilukegcinaqluteng. Yurarpagciqut ataku. Ciquyaq ikayuu-
tuq uptellrianun. Taguciuaq aruqutkanek qasgimun.



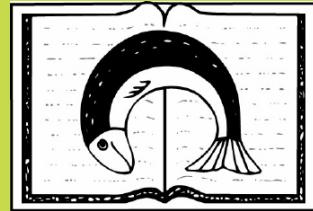
Pinarian, Ciquyankut itruciut qasgimun. Nangertuq pilugukegciluni cali paltuukegciluni aanami piliallrinnek. Angiin ullagluku yuut cauluki qanrutai, "Waniwa una Ciquyaq nangengqalria. Amirkatellrulliniuq up'nerkaq." Tua-i-llu nutaraq nutek teguluku qanertuq, "Una waniwa nutek atullra." Cali kegluneq teguluku qanertuq, "Waniwa-llu amirkaq pitallra."



Ciquayam angiin cauyaq tegua, kauksuarturluku-llu meng'uq. Ciquyaq ciisqumingqaluni ayakata'artuq. Yuarutiin cauyarialngua narulkalri-aruuq cali pitaminek quyalriaruuq. Ciquayam ircaqrua nutengvagtuq. Unatek-llu cenglutek taugaam qigciyullran quyallran-llu ilukegciv-karaa. Yuranguq niicugniurluki atulriit.



Maaten piuq yuratulit tungay'ain-llu ullagluku yurangelriit.
Anglaninguq tangerrluku apa'urluni picingsallrani. Arnat-wa
aqumgalriit ilqimcalriit. Yuarun taqngan, niituq qanelriamek,
“Pamyual!”



Lower Kuskokwim School District